

# PROGRAMME

4<sup>e</sup> Forum de la détention et de la probation

**Formation – Transformation**

24 et 25 novembre 2021

Centre de Congrès, Palais de Beaulieu, Lausanne et en ligne

En collaboration avec :

- École nationale d'administration pénitentiaire (ENAP), France
- Centre for Legal Studies and Specialized Training, Catalogne
- European Prison Education Association (EPEA)
- Prison Research Group, université de Berne

## Thème du forum

---

*« L'éducation est l'arme la plus puissante que l'on puisse utiliser pour changer le monde. »*

**Nelson Mandela**

La formation et la formation continue sont primordiales pour quiconque veut s'adapter aux changements de sa profession et s'informer des dernières évolutions techniques. De plus, la formation permet aux professionnel·le·s d'améliorer leurs compétences et de mieux gérer les situations difficiles, tout en augmentant leur motivation. De tels bénéfices sont d'ailleurs valables tant pour les personnes condamnées que pour le personnel de l'exécution des sanctions pénales.

Le travail dans le domaine des privations de liberté est varié et exigeant. Au cours des dernières années, les tâches des collaboratrices et collaborateurs du système d'exécution des sanctions et de l'assistance de probation se sont complexifiées, et du fait des nouvelles approches centrées sur les risques et les ressources, les connaissances et compétences opérationnelles exigées ne sont plus les mêmes. Seules des formations de bonne qualité, combinées à des formations continues régulières, sont à même de garantir un système pénitentiaire sûr, efficace et humain.

La formation des personnes détenues elles-mêmes a également gagné en importance : il s'agit, grâce à une formation (continue) adaptée, d'aider celles-ci à surmonter les difficultés du quotidien de la détention, à mieux participer à la vie sociale après la libération et à s'affirmer sur le marché du travail. Pour une personne détenue, le fait d'avoir la possibilité de poursuivre son parcours de formation en privation de liberté représente une condition indispensable pour pouvoir vivre de façon autonome et sans commettre d'infractions.

Le forum de cette année est centré sur la formation. Il consistera à mettre un coup de projecteur sur les paysages de la formation, à clarifier l'importance et les objectifs de celle-ci et à discuter des défis et possibilités actuels et futurs. Ayant pour slogan « Formation – Transformation », l'événement se penchera sur les axes thématiques suivants.

#### **Formation – Transformation des personnes condamnées**

- Offres de formation et de formation continue en Suisse et à l'étranger
- Formation dans l'exécution des peines (Fep) : potentiel, contextes et défis

#### **Formation – Transformation du personnel de l'exécution des sanctions pénales**

- Formation et formation continue : préparer à la pratique
- Nouvelles formes et méthodes d'apprentissage dans le domaine de l'exécution des sanctions
- Qualification et compétences clés pour l'assistance de probation

### **Objectif du forum et groupes cibles**

---

Les participant·e·s tirent profit des échanges et des nouvelles idées exposées en élargissant et approfondissant leurs connaissances du formidable potentiel qu'offre la formation. Ils et elles développent une perspective commune sur la place, les approches et les méthodes de la formation de demain. L'ensemble des participant·e·s peut ainsi bénéficier de l'évaluation d'expériences et de démarches exposées par des représentantes et représentants, suisses et étrangers, des milieux de la pratique ainsi que des cercles scientifiques et politiques.

Le forum s'adresse aux collaboratrices et collaborateurs de tous les domaines et groupes professionnels de l'exécution des sanctions pénales et des institutions de formation, aux chercheuses et chercheurs et aux représentant·e·s des instances de décision politiques et administratives.

## Programme

---

### Mercredi 24 novembre 2021

Centre de Congrès, Palais de Beaulieu, Lausanne

#### 13 h 30

##### Ouverture du Forum

- Fredy Fässler, Conseiller d'État du canton de Saint-Gall, président de la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP), président du Conseil de fondation du CSCSP
  - Patrick Cotti, directeur du CSCSP
- 

#### 13 h 45

##### Mot de bienvenue

- Laura von Mandach, responsable du domaine Connaissances spécialisées et analyse (CSCSP)
  - Florus Mulder, responsable du domaine Formations du CSCSP
- 

#### 13 h 55

##### Evolution, formation et développement : l'exécution des sanctions pénales en Suisse du point de vue de la recherche

- Ueli Hostettler, Leiter Prison Research Group & Lehrbeauftragter, Institut für Strafrecht und Kriminologie, Universität Bern
- 

#### 14 h 10

##### Perspectives innovantes pour une future formation dans le domaine pénitentiaire

- Florus Mulder, responsable du domaine Formations du CSCSP
- 

#### 14 h 30

##### Les enjeux de la formation à la justice restaurative des personnels pénitentiaires

- Paul Mbanzoulou, directeur de la recherche, de la documentation et des relations Internationales de l'École nationale d'administration pénitentiaire (ENAP)
- 

#### 15 h 00

##### Pause et marché des idées de la formation

#### 15 h 30

##### Projectes amb valors (PROVA) : projets de (trans)formation fondés sur des valeurs

- Marc Cerón i Riera, Head of Research and Education in Corrections, Centre for Legal Studies and Specialized Training, Catalogne
-

▪ S K J V ▪ ▪  
▪ ▪ C S C S P  
C S C S P ▪ ▪

**16 h 15**

**Ateliers : session 1**

Plus de 20 ateliers seront proposés lors du Forum (cf. [liste séparée des ateliers](#)). Au total, quatre sessions d'ateliers auront lieu. Chaque atelier dure 45'.

**17 h 15**

**Ateliers : session 2**

**18 h 15**

**Apéritif dînatoire au Centre de congrès Beaulieu**

## Programme

---

**Jeudi 25 novembre 2021**

Centre de Congrès, Palais de Beaulieu, Lausanne

**08 h 45**

**Formation – Transformation des personnes détenues : aperçus de la pratique et nouvelles impulsions**

- Daniel Engel, responsable du service spécialisé Fep

---

- Frida Andreotti, Direttrice, Sezione dell'esecuzione delle pene e delle misure, Lugano

---

- Ines Follador, Direktorin, JVA Cazis Tignes

---

- Cormac Behan, president European Prison Education Association EPEA (en ligne)

---

**09 h 30**

**Compétences de base : Quelles sont-elles et comment les transférer dans la pratique du système pénitentiaire ?**

- Ioan Durnescu, Sociology and Social Work, University of Bucharest

---

- Simon Gabaglio, chef de service adjoint, Service de l'exécution des sanctions pénales et de la probation du canton de Fribourg

---

- Nathalie Dorn, Abteilungsleiterin, Bewährungs- und Vollzugsdienste Kanton Zürich

---

**10 h 00**

**Pause et marché des idées de la formation**

**10 h 30**

**Formation (continue) du personnel en tant que tâche de conduite : possibilités, défis et perspectives**

- Romilda Stämpfli, cheffe de l'Office de l'exécution judiciaire du canton de Berne

---

- Marjan Schnebelie, Responsable formation et recrutement, Office cantonal de la détention, Genève

---

- Philippe Haussauer, Gardien-chef principal, Office cantonal de la détention, Genève

---

- Nadja Künzle, Leiterin Führungsausbildung SKJV

---

**11 h 30**

**Ateliers : session 3**

**12 h 15**

**Repas de midi**

**13 h 45**

**Ateliers : session 4**

**14 h 45**

**Table ronde : Formation – Transformation : stratégies de formation pour l’avenir**

- Ioan Durnescu, Sociology and Social Work, University of Bucharest

---

- Ueli Hostettler, Leiter Prison Research Group, Institut für Strafrecht und Kriminologie, Universität Bern

---

- Sylvie Bula, cheffe du Service pénitentiaire vaudois (SPEN)

---

- Roland Zurkirchen, Direktor, Untersuchungsgefängnisse Kanton Zürich

---

- Florus Mulder, responsable du domaine Formations, CSCSP

---

**15 h 50**

**Perspectives et clôture**

- Béatrice Métraux, Conseillère d’État, canton de Vaud

---

- Patrick Cotti, directeur du CSCSP

---

**16 h 00**

**Fin du programme**

## Eléments du programme

---

### Plénières

Chaque axe thématique est traité en plénière par des spécialistes venu-e-s de Suisse ou de l'étranger. Chaque conférence plénière est retransmise en ligne et traduite simultanément en deux langues (allemand et français). Les participant-e-s peuvent également suivre les exposés en plénière en langue originale sur le web.

### Ateliers

Les ateliers font partie des éléments importants du forum, car ils permettent de mener des échanges et d'approfondir des sujets. Les sujets de certaines conférences en plénière font l'objet d'un traitement plus détaillé dans le cadre d'ateliers. Cette année, de nombreux ateliers sont proposés tant par les praticien-ne-s que par les responsables de la formation du CSCSP.

### Marché aux idées sur la formation

Afin de permettre au plus grand nombre possible d'institutions de formation de présenter leurs offres, leurs innovations, leurs bonnes pratiques et les dernières avancées de la recherche, le forum de cette année prévoit l'organisation d'un marché aux idées sur la formation. Le but est ainsi de présenter les dernières offres sur des stands ou des posters.

## Informations pratiques

---

### Lieu du forum

- Centre de Congrès [Beaulieu](#), Avenue des Bergières 10, CH-1004 Lausanne
- En ligne

### Langues

Le forum se déroulera en allemand et en français. Toutes les plénières et un nombre limité d'ateliers sont proposés dans les deux langues, avec une traduction simultanée. De plus, certains ateliers faisant intervenir des expertes et experts étrangers se feront en anglais (sans traduction simultanée).

Tant les participant-e-s présent-e-s sur place que celles et ceux qui seront en ligne pourront poser des questions. En outre, il sera possible de commenter les exposés et les discussions dans un *chat*.

### Frais d'inscription

- Tarif standard : 270,00 CHF  
Ce tarif inclut les pauses café, l'apéritif du 24 novembre et le repas de midi du 25 novembre
- Tarif pour une participation en ligne : 170,00 CHF

### Annulation

En cas d'empêchement, veuillez nous informer par courrier électronique à l'adresse [events@cscsp.ch](mailto:events@cscsp.ch). Nous vous rappelons que passé le 12 novembre 2021, les frais ne pourront plus être remboursés.

▪ S K J V ▪ ▪  
▪ ▪ C S C S P  
C S C S P ▪ ▪

### Animation

Dominik Büchel, advocacy AG

### Hébergement

Les personnes souhaitant participer au forum sur place réserveront leur hébergement [ici](#).

### Nombre maximal de participant-e-s

Le nombre de personnes pouvant assister au forum en ligne n'est pas limité. En revanche, celui des participant-e-s sur place est de 250 au maximum (sauf évolution de la situation sanitaire).

### Replay

Le contenu des ateliers et des exposés en plénière restent accessibles aux personnes inscrites pendant plusieurs mois après le forum. Par conséquent, si vous ne pouvez pas participer à l'intégralité de l'événement les 24 et 25 novembre, nous vous recommandons de vous inscrire afin de pouvoir consulter les enregistrements après le forum.

### Contact

Centre suisse de compétences en matière d'exécution des sanctions pénales  
Avenue de Beauregard 11  
CH-1700 Fribourg  
+41 26 425 44 05  
[events@cscsp.ch](mailto:events@cscsp.ch)  
[www.cscsp.ch](http://www.cscsp.ch)

## En collaboration avec

---

